

سرشناسه: ویس، ج. اسکات Weese, J. Scott
عنوان و نام پدیدآور: بیماری‌های مشترک انسان و حیوانات همراه/ نویسندگان [اصحیح: ویراستاران] جی اسکات ویز، مارتا بی فولفورد؛ مترجمین مهدی پورمهدی بروجنی، محمدرضا زلکی قربانی پور، لیلا تبریزیان.
مشخصات نشر: تهران: آوند دانش، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری: ۴۳۷ ص: ۲۸ × ۲۱ س.م.
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۲-۰۷۱-۴
وضعیت فهرست نویسی: فیبا
یادداشت: عنوان اصلی: Companion animal zoonoses, 2011.
موضوع: بیماری‌های مشترک حیوان و انسان
موضوع: Zoonoses
موضوع: دامپزشکی حیوان‌های دست‌آموز
موضوع: Pet medicine
شناسه افزوده: فولفورد، مارتا بی.
شناسه افزوده: Fulford, Martha B.
شناسه افزوده: پورمهدی بروجنی، مهدی، ۱۳۵۴ - مترجم
شناسه افزوده: زلکی قربانی پور، محمدرضا، ۱۳۷۳ - مترجم
شناسه افزوده: تبریزیان، لیلا، ۱۳۶۵ - مترجم
رده بندی کنگره: RA۶۳۹
رده بندی دیویی: ۶۱۴/۵۶
شماره کتابشناسی ملی: ۸۹۵۸۷۱۳
اطلاعات رگورد کتابشناسی: فیبا

www.ketab.ir



آوند دانش

بیماری‌های مشترک انسان و حیوانات همراه

نویسنده: ویس، ج. اسکات
طراحی گرافیک: محمدرضا زلکی قربانی پور
تاریخ انتشار: سال ۱۴۰۱ - چاپ اول
لینتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپ چاپدونه
نشانی مرکز پخش: میدان انقلاب، کوچه دعوتی، پلاک ۱۲
تلفن: ۰۲۱-۶۶۹۰۹۵۰۴ ۰۲۱-۶۶۹۰۹۵۰۴
نشانی فروشگاه: ضلع جنوبی پارک قیطریه، خیابان روشنائی، خیابان شهاب، نیش روشن‌دندان، پلاک ۲۵، تلفن: ۲۲۳۹۵۲۹۳
صندوق پستی: ۱۹۵۸۵/۶۷۳
قیمت: ۴۰۰/۰۰۰ تومان

مقدمه‌ی مترجمین

امروزه گرایش مردم ایران به نگهداری از حیوانات خانگی روزبه‌روز در حال افزایش است و درصد قابل توجهی از افراد به صورت دوره‌ای یا منظم با گونه‌های متنوعی از آن‌ها ارتباط نزدیک دارند. این حیوانات نقش وافری در زندگی انسان داشته و در برخی منازل به عنوان عضوی از خانواده محسوب می‌شوند که ارتباط عاطفی عمیقی بین اعضای خانواده و آنها ایجاد شده‌است، اما متأسفانه موارد بسیاری را دیده‌ایم که افراد از شیوه‌ی صحیح رفتار با حیوان و نگهداری از آن آگاه نبوده و اطلاعی از عوامل بیماری‌زایی که ممکن است از حیوانات خانگی‌شان به آنها (یا بالعکس) منتقل شود ندارند؛ لذا مترجمین این کتاب برآن شدند تا با ترجمه‌ی این اثر، منبع مفیدی برای افراد شاغل در مراکز بهداشت، دامپزشکان، پزشکانی که با صاحبان حیوانات خانگی سروکار دارند و همچنین صاحبانی که برای سلامت خود و حیوانات خانگی‌شان اهمیت زیادی قائل هستند، فراهم سازند. اگرچه کتاب‌های ارزشمندی در زمینه‌ی بیماری‌های قابل انتقال وجود دارد، اما نکته‌ی متمایز کننده‌ی این اثر این است که در عین جامع بودن، کاملاً کاربردی بوده و علاوه بر سگ، گربه، خرگوش، همستر و خوکچه‌ی هندی، درخصوص حیوانات دیگری که ممکن است در آینده‌ی نزدیک در کشورمان به عنوان حیوان خانگی مرسوم شوند نیز مطالب بسیار مفیدی ارائه کرده‌است. در فصل‌های مختلف این کتاب در مورد عوامل بیماری‌زای قابل انتقال مانند عوامل انگلی، باکتریایی، ویروسی و قارچی صحبت شده و مولود بیماری از جمله روش انتقال عامل بیماری‌زا، نشانه‌های بالینی بیماری در انسان و حیوان، راه پیشگیری، روش‌های درمان و همچنین نحوه‌ی برخورد افراد مبتلا به نقص سیستم ایمنی، سالمندان و کودکان با حیوانات مبتلا به این بیماری‌ها شرح داده شده‌است.

در ترجمه‌ی این کتاب نهایت دقت در پایبندی به متن اصلی و برگردان دقیق واژگان اختصاصی به عمل آمده و در عین حال سعی شده که متن کتاب برای خوانندگان ثقیل نباشد، البته بدون شک این ترجمه علیرغم دقت و تلاش فراوان مترجمین آن خالی از اشکال نبوده و لذا بهره‌گیری از نظرات خوانندگان عزیز موجب مباحثات خواهد بود.

پورماهدی پورمهدی بروجنی pourmahdim@scu.ac.ir

دکتر محمدرضا زلکی قربانی پور

دکتر لیلا تبریزیان

فهرست مطالب

۱	پیشگفتار.....
۳	فصل اول.....
۳	مقدمه.....
۳	آسکاریس لامبریگونیدس.....
۶	بایلیسآسکاریس پروسیونیس.....
۱۱	گونه‌های شیتیل.....
۱۵	گونه‌های کریتوسپوریدیوم.....
۲۳	گونه‌های دمودکس.....
۲۳	دیبیلیدیوم کنینوم.....
۲۶	دیروفیلاریا ایمیتیس.....
۳۰	گونه‌های اکینوкокوس.....
۳۷	یوکولئوس آنروفیلوس.....
۳۸	کک‌ها.....
۴۵	گونه‌های ژباردیا.....
۵۲	کرم‌های قلابدار.....
۵۸	جنس لیشمانیا.....
۶۷	نوتوادرس کتی.....
۶۸	اورنیتونیسوس باکوتی.....
۶۹	اتودکتس سینوتیس.....
۷۰	سارکوپتس اسکشی.....
۷۵	استرونژیلونیدس استرکورالیس.....
۸۰	گونه‌های تنیا.....
۸۴	کنه‌ها.....

۸۷	گونه‌های توکسوکارا و توکساسکاریس
۹۷	توکسوبلازما گوندای
۱۰۸	تریشوریس ولپیس
۱۱۰	تریتریکوموناس فتوس
۱۱۱	تریپانوزوما کروزی
۱۱۸	منابع فصل اول

فصل دوم..... ۱۳۹

۱۳۹	مقدمه
۱۳۹	گونه‌های بیواسپریدیوم بی‌هوازی
۱۴۰	آناپلازما فاگوستیفیلوم
۱۴۰	گونه‌های آرکوباکتر
۱۴۱	باسیلوس آنتراسیس
۱۴۷	گونه‌های بارتونلا
۱۴۷	بارتونلا هنسله
۱۵۴	بارتونلا کلاریدجی
۱۵۵	بارتونلا وینسونی تحت گونه‌ی برنخوفی
۱۵۶	برگیلا زوهلکوم
۱۵۶	بوردتلا برونشیتیکا
۱۶۰	بروسلا کنیس
۱۶۴	گونه‌های کمپیلوباکتر
۱۷۴	گونه‌های کانپوستیوفاگا
۱۷۸	کلامیدوفیلا فلیس
۱۷۹	کلامیدوفیلا پستاسی
۱۸۶	کلستریدیوم دیفیسل

۱۹۱	 کلستریدیوم پرفرنزنس
۱۹۲	 کورینه باکتریوم اولسرانس
۱۹۴	 کوکسیلا بورنتی
۱۹۹	 ادواردزیلا تاردا
۲۰۰	 ارلیشیا کنیس
۲۰۰	 ارلیشیا چافینسیس
۲۰۱	 ارلیشیا اوینگی
۲۰۱	 ایکنلا کورودنس
۲۰۲	 گونه‌های انتروکوکوس
۲۰۳	 اشریشیا کلائی
۲۰۳	 اشریشیا کلائی مولد وروتوکسین
۲۰۵	 فرانسیسلا تولارنسیس
۲۱۱	 گونه‌های ملیکویاکتر
۲۱۳	 گونه‌های لپتوسپیرا
۲۲۴	 لیستریا مونوسیژنوزنز
۲۲۵	 مجموعه‌ی مایکوباکتریوم اویوم
۲۳۰	 مایکوباکتریوم بویس
۲۳۵	 مایکوباکتریوم لپره‌موریوم
۲۳۶	 مایکوباکتریوم مارینوم، مایکوباکتریوم فورتوایتوم و مایکوباکتریوم چلونه
۲۳۷	 مایکوباکتریوم توبرکلوزیس
۲۴۲	 پاستورلا مولتوسیدا
۲۴۴	 پلزیوموناس شیگلوییدس
۲۴۵	 تب ناشی از گاز گرفتگی موش صحرائی
۲۴۹	 ریکتزیا فلیس
۲۵۱	 ریکتزیا ریکتنزی
۲۵۲	 گونه‌های سالمونلا

۲۶۰.....	استافیلوکوکوس اورئوس.....
۲۷۲.....	استافیلوکوکوس سودوایترمدیوس / استافیلوکوکوس ایترمدیوس.....
۲۷۶.....	استافیلوکوکوس شلیفری.....
۲۷۷.....	استرپتوکوکوس کنیس.....
۲۸۰.....	استرپتوکوکوس گروه A.....
۲۸۱.....	استرپتوکوکوس اکوئی تحت گونه‌ی اکوئی.....
۲۸۱.....	استرپتوکوکوس اکوئی تحت گونه‌ی زواید میکوس.....
۲۸۳.....	یرسینیا انتروکولیتیکا.....
۲۸۳.....	یرسینیا پستیس.....
۲۹۱.....	یرسینیا سودوتوبرکلوزیس.....
۲۹۳.....	منابع فصل دوم.....

فصل سوم..... ۳۱۹

۳۱۹.....	مقدمه.....
----------	------------

۳۱۹.....	آبله گاوی.....
----------	----------------

۳۲۲.....	لیساویروس خفاش‌های اروپایی.....
----------	---------------------------------

۳۲۴.....	هانتاویروس.....
----------	-----------------

۳۲۶.....	ویروس تب خال یا هرپس سیمپلکس.....
----------	-----------------------------------

۳۲۷.....	ویروس نقص ایمنی انسان.....
----------	----------------------------

۳۲۷.....	آنفلوآنزا: پرندگان.....
----------	-------------------------

۳۳۳.....	آنفلوآنزا: آنفلوآنزای H1N1 پاندمیک.....
----------	---

۳۳۴.....	ویروس کوریومنژیت لنفوسیتی.....
----------	--------------------------------

۳۳۸.....	ویروس آبله‌ی میمونی.....
----------	--------------------------

۳۴۳.....	ویروس نیپا.....
----------	-----------------

۳۴۴.....	هاری.....
----------	-----------

۳۶۱.....	سندرم شدید حاد تنفسی.....
۳۶۳.....	منابع فصل سوم.....

فصل چهارم..... ۳۶۹

۳۶۹.....	مقدمه.....
۳۶۹.....	گونه‌های اسپرزیلوس.....
۳۷۰.....	بلاستومایکوز.....
۳۷۰.....	کوکسیدیوئیدومایکوز.....
۳۷۲.....	کریپتوکوکوز.....
۳۷۳.....	درماتوفیتوز.....
۳۷۹.....	اسفالتیزون کونیکولی.....
۳۸۶.....	اسفالتیزون هلم.....
۳۸۷.....	اتروستیزون بیتوسی.....
۳۹۰.....	هیستوپلاسموز.....
۳۹۱.....	مالاسزیا پاکیدا-رماتیس.....
۳۹۲.....	پنوموسیستیس.....
۳۹۳.....	اسپوروتریکوز.....
۳۹۸.....	منابع فصل چهارم.....

فصل پنجم..... ۴۰۳

۴۰۳.....	مقدمه.....
۴۰۳.....	رابطه‌ی انسان و حیوان.....
۴۰۵.....	بیماری‌های زئونوز مرتبط با حیوانات خانگی.....
۴۱۱.....	بهداشت فردی.....
۴۱۱.....	نوع و سن حیوانات.....

پیشگفتار

قرن‌ها است که مفهوم بیماری‌های زئونوز، به معنای بیماری‌های قابل انتقال از حیوانات به انسان‌ها، شناخته شده‌است. بعضی از قدیمی‌ترین و ویرانگرترین بیماری‌های شناخته شده مانند طاعون خیارکی، جزو بیماری‌های زئونوز بوده و این بیماری‌ها نقش مهمی را در تاریخ و تکامل انسان ایفا کرده‌اند. به‌طور سنتی تمرکز اصلی بر حیواناتی که مصرف غذایی دارند، غذا، آب و حیات وحش به عنوان منابع آلودگی زئونوز، می‌باشد. گرچه موارد ذکر شده قطعاً حائز اهمیت هستند، اما تمام خطرات بیماری‌های زئونوز را در برنمی‌گیرند، به‌خصوص به این دلیل که مردم کشورهای توسعه یافته خودشان را از حیوانات مزرعه و طبیعت دور کرده و ارتباط خود را با حیوانات خانگی افزایش داده‌اند.

حیوانات همراه و همدم نقش مهمی را در زندگی افراد زیادی بر عهده داشته و اغلب به عنوان عضوی از خانواده در نظر گرفته می‌شوند. اکثر خانواده‌ها در بسیاری از کشورهای جهان حیوانات خانگی دارند و درصد زیادی از افراد به صورت دوره‌ای یا منظم، با گونه‌های متنوعی از حیوانات همراه، ارتباط نزدیکی دارند. همانند تماس بین انسان‌ها، هرگونه تماس انسان با حیوان دارای یک خطر ذاتی برای انتقال عامل بیماری‌زا می‌باشد. گرچه این خطر در اکثر موارد کم است، اما قطعاً بیماری‌های زئونوز مرتبط با حیوانات همراه اتفاق افتاده و می‌تواند از یک بیماری خفیف تا کشنده، متغیر باشد. علیرغم نقش حیوانات همراه در زندگی مردم و خطر انتقال بیماری، موضوع بیماری‌های زئونوز حیوانات همراه تنها مبحثی است که در علم دامپزشکی، پزشکی و بهداشت عمومی به آن توجه کمی شده و این توجهات نیز بر طیف محدودی از عوامل بیماری‌زا مانند هاری، متمرکز شده‌است.

تعریف استاندارد از یک حیوان همراه وجود نداشته و حتی می‌توان به این نتیجه رسید که برخی از حیوانات مزرعه، به‌خصوص اسب نیز می‌تواند یک حیوان همراه واقعی باشد، هرچند که این کتاب به بحث در مورد مسائل پیرامون حیوانات خانگی بسنده کرده‌است که دلیل آن تفاوت بسیار زیاد موضوعات و مسائل مرتبط با گونه‌هایی مانند اسب، می‌باشد. تصمیم‌گیری در مورد این که چه نوع حیوانات خانگی در این کتاب آورده شود مشکل بود، زیرا ازدیاد گونه‌های حیوانات غیرمعمول (اگزوتیک) منجر به تنوع در حیواناتی شده‌است که به عنوان حیوان خانگی در منزل نگهداری می‌شوند. ما تصمیم گرفتیم که تمرکز این کتاب بر حیوانات خانگی رایج، به‌خصوص سگ، گربه، خرگوش، حیوانات خانگی کوچک (موش، موش صحرایی، همستر، جربیل و خوکچه‌ی هندی) و خزندگان رایج (لاک‌پشت، مارهای غیرسمی و مارمولک)، باشد. از سایر گونه‌های حیوانی به صورت دوره‌ای و به هنگام اشاره به مسائل خاص یا طغیان‌های بیماری در گذشته، نام برده شده‌است، مثلاً طغیان ویروس آبله‌ی میمونی در ایالات متحده که با سگ‌های دشتی (سنجاب مرغزار) مرتبط بوده‌است. ممکن است ناب‌گرایان^۱ استدلال کنند که انسان‌ها نیز نوعی حیوان هستند، اما برای هدف این کتاب، منظور از «حیوانات» گونه‌های حیوانی غیر از انسان می‌باشد.